

Smart Wireless Color Baby Monitoring System

User's Manual

Manuel d'utilisation

Manual del Usuario

Benutzerhandbuch

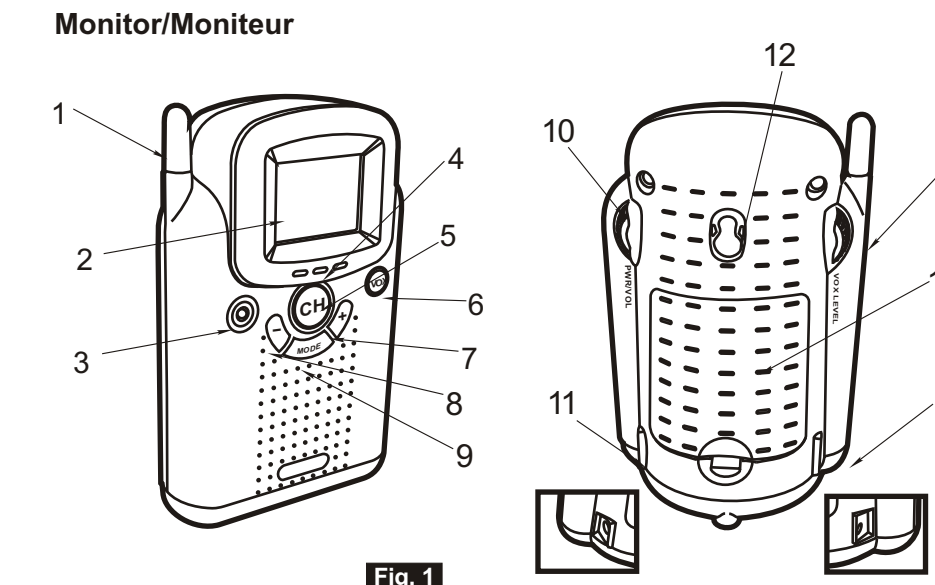
Manuale utente

October 2004

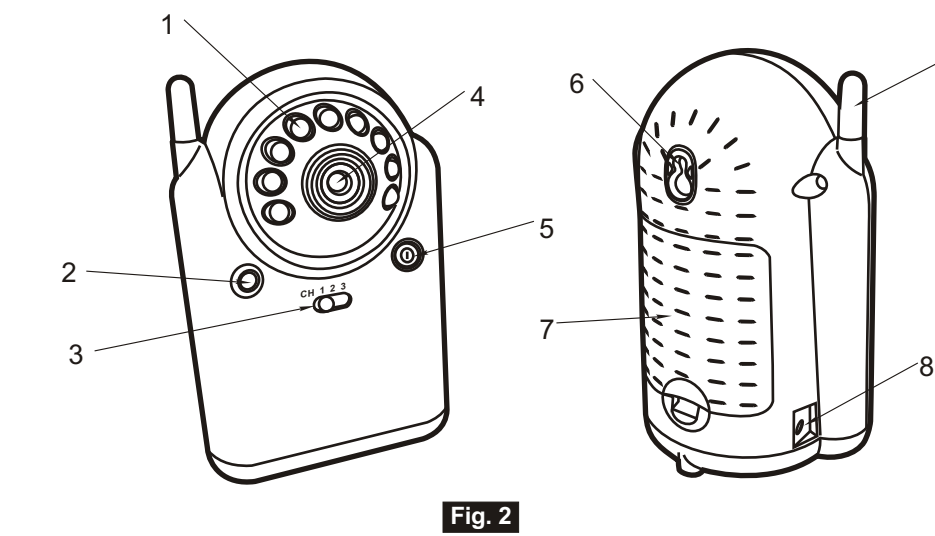
P/N: 405-000268-00

Figures and Quick Guide/Figures et guide rapide
/Figuras y Guía Rápido/Abbildungen und Schnellanleitung
/Figure e guida rapida

Product Layout/Disposition du produit/Aspecto del producto
/Produkt-Layout/Struttura del prodotto



Camera/Cámara/Cámara/Kamera/Videocamera

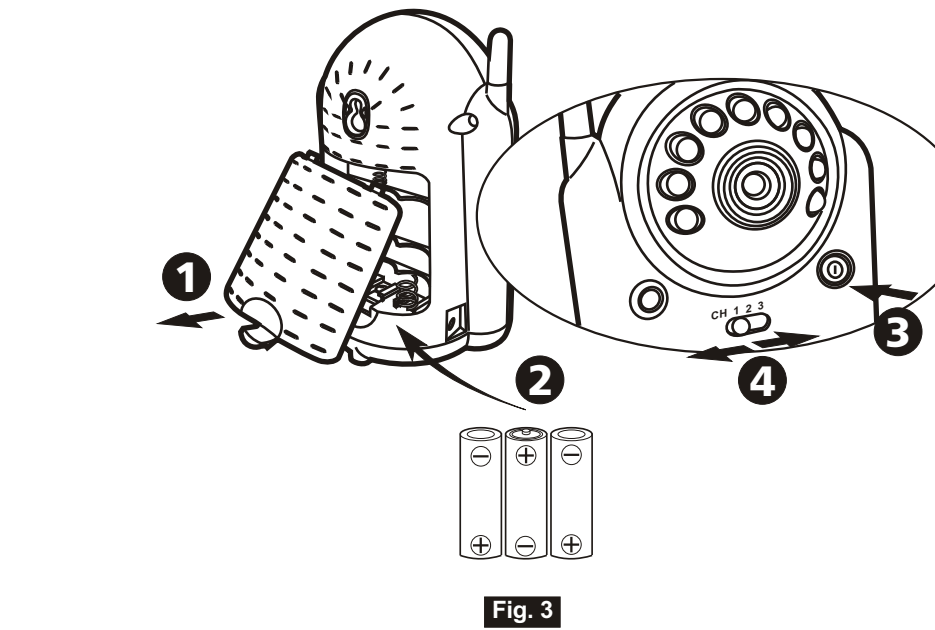


Setting UP/Installation/Configuración/Einrichten/Installazione

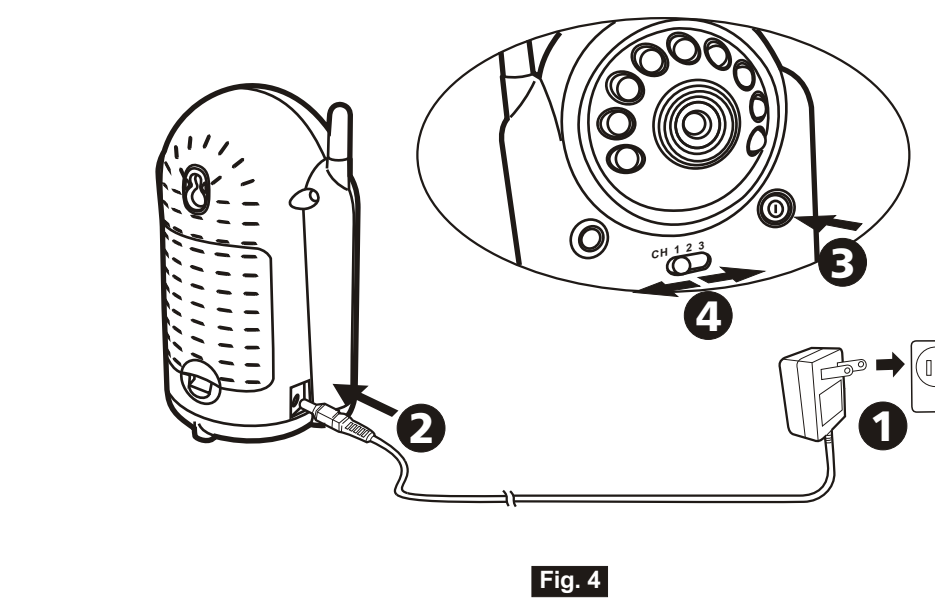
1. Setting up the Camera/Installer la cámara
/Configuración de la cámara/Einrichten der Kamera
/Installazione della videocamera

1.1 Power Supply/Alimentation/Suministro de corriente/Netzgerät
/Alimentazione

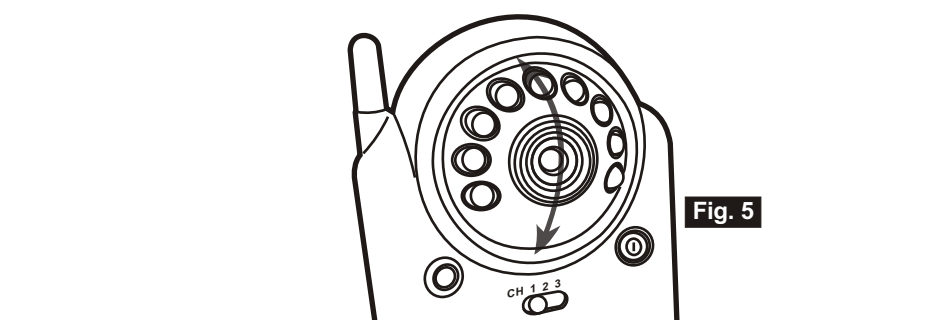
Battery Operation/Fonctionnement sur pile/Manejo de las pilas
/Betrieb mit Batterie/Operazioni per le batterie



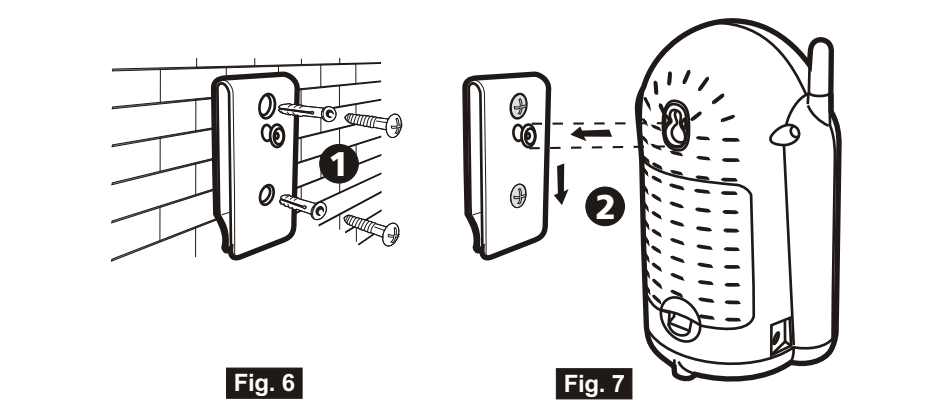
Using AC Power/Utiliser l'alimentation CA
/Conexión del suministro de corriente alterna
/Anschließen an den Netzstrom/Utilizzo dell'alimentazione CA



1.2 Fine Tuning/Réglages/Ajuste preciso/Feinabstimmung
/Messa a punto



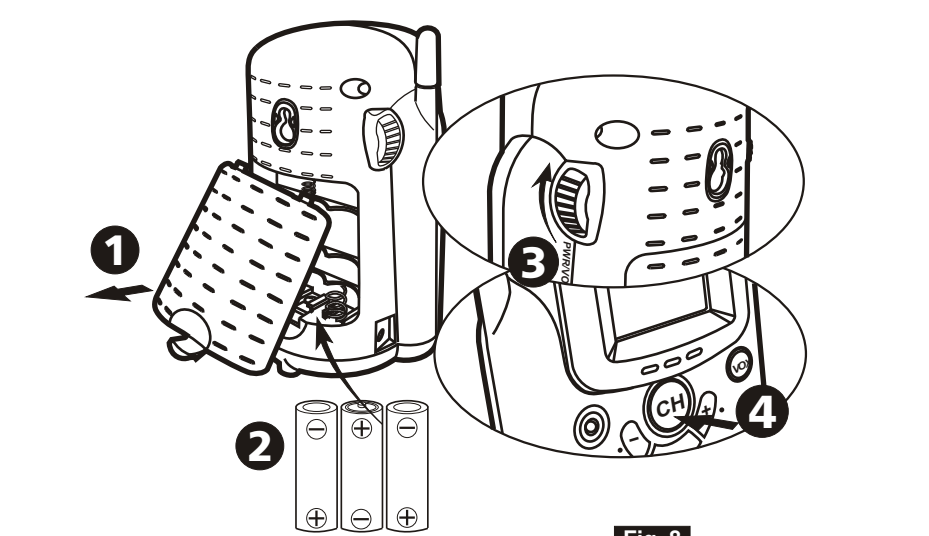
1.3 Wall Mounting the Camera/Fixer la cámara au mur
/Instalación de la cámara en la pared/Wandmontage der Kamera
/Montaggio a parete della videocamera



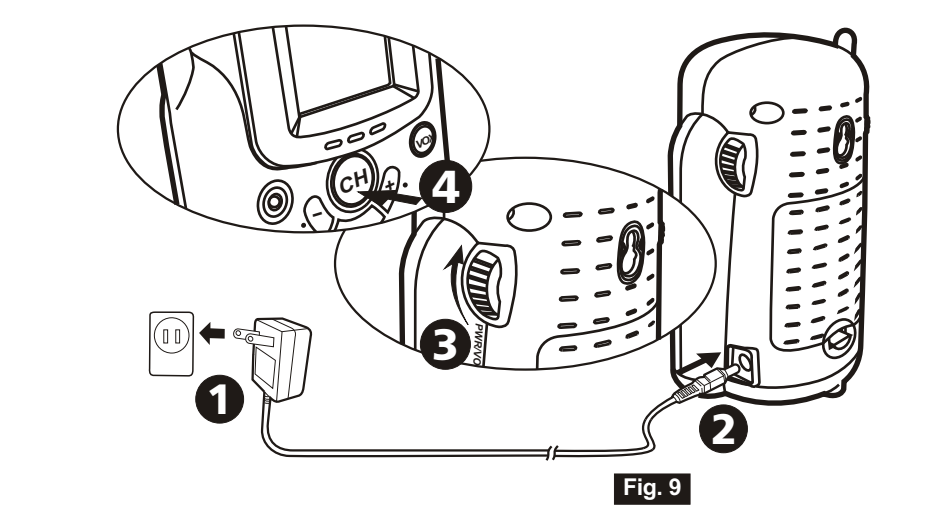
2. Setting Up the Monitor/Installer le moniteur
/Configuración del monitor/Einrichten des Monitors
/Installazione del monitor

2.1 Power Supply/Alimentation/Suministro de corriente/Netzgerät
/Alimentazione

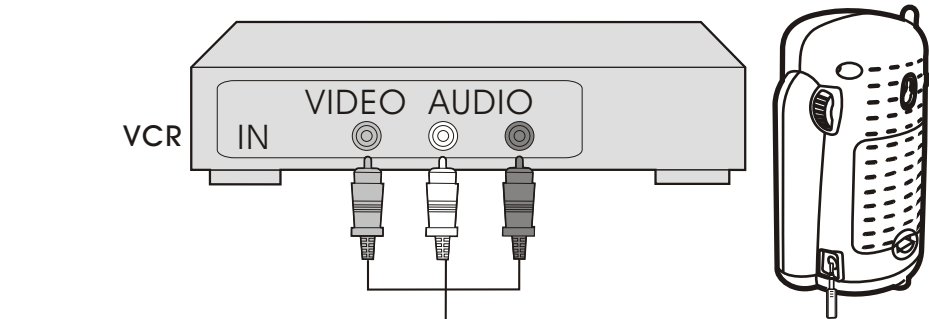
Loading Batteries/Charger les piles/Inserción de las pilas
/Einlegen der Batterien/Inserimento delle batterie



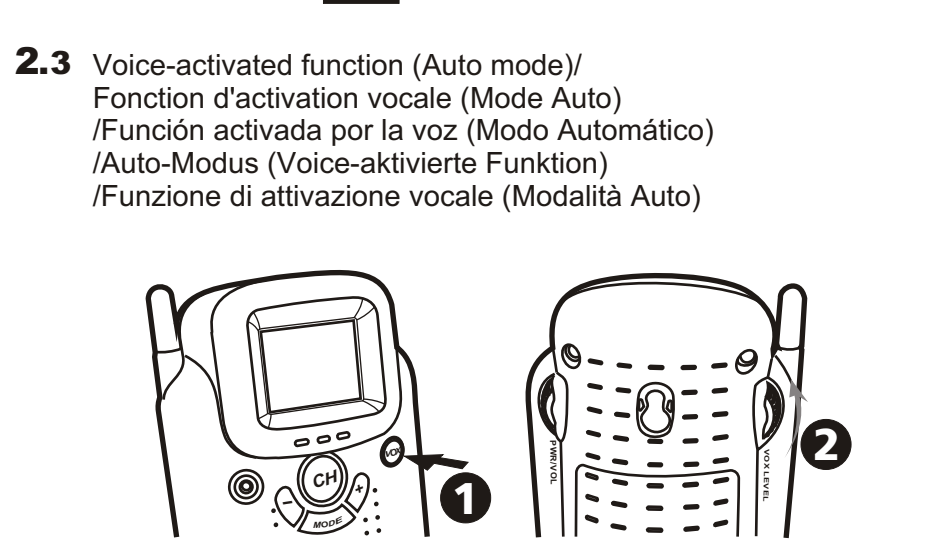
Using AC Power/Utiliser l'alimentation CA
/Conexión del suministro de corriente alterna
/Anschließen an den Netzstrom/Utilizzo dell'alimentazione CA



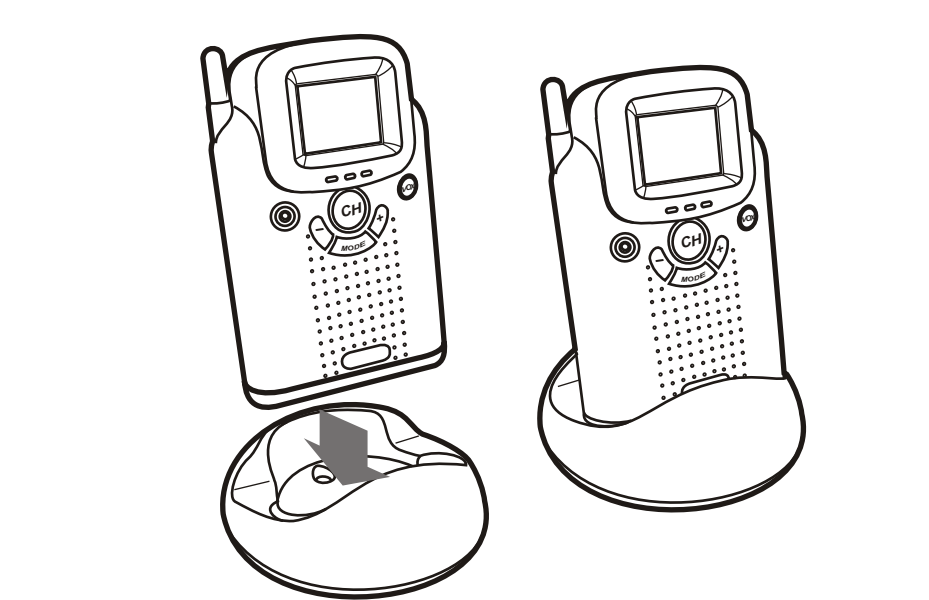
2.2 Recording on a VCR/Enregistrer sur un magnétoscope
/Grabar en un reproductor de vídeo/Aufnehmen mit einem VCR
/Collegamento a un videoregistratore



2.3 Voice-activated function (Auto mode)
Fonction d'activation vocale (Mode Auto)
/Función activada por la voz (Modo Automático)
/Auto-Modus (Voice-aktivierte Funktion)
/Funzione di attivazione vocale (Modalità Auto)



Positioning the Monitor with the Provided Stand
/Utilisez le trépied fourni pour améliorer la stabilité de la moniteur
/Utilice el trípode suministrado para mayor estabilidad de la monitor
/Indipendente/Der Monitor kann zum Freistehen auf dem mitgelieferten
Stützgestell aufgestellt werden/Usate il supporto fornito per aumentare la
stabilità del supporto verticale



English

What You Get

- One camera
- One monitor
- One A/V (audio/video) cable (mini-RCA or mini-SCART)
- One mounting clip
- Fixing screws and masonry plugs
- One supporting stand
- This User's Manual

Product Layout

Monitor (Fig. 1)

- Antenna
- LCD screen
- Battery charging indicator LED
- Channel indicator LEDs
- CH: Channel selection button (Note: Both camera and monitor must be set to the same channel)
- VOX: Voice Operated Switch button and VOX indicator LED
- Settings adjustment buttons
- Mode selection button
- Power/volume control
- Power adapter jack
- Keyhole
- VOX level: voice sensitivity control
- Battery compartment
- A/V OUT: A/V output jack

Camera (Fig. 2)

- Infrared LEDs
- Microphone
- Photo sensor
- Channel selection switch (Note: Both camera and monitor must be set to the same channel)
- Lens
- Power switch and power indicator LED
- Keyhole
- Battery compartment
- Power adapter jack
- Antenna

Setting Up

1. Setting Up the Camera

1.1 Power Supply

The camera uses either three AA-Size batteries (rechargeable NiMH or Alkaline) or household AC current.

Battery Operation

- Open the battery compartment cover on the rear of the camera. See Fig. 3.
- Insert three AA-size batteries, making sure to match the positive (+) and negative (-) ends to the diagram inside the battery compartment. See Fig. 3.
- Close the battery compartment cover, and make sure it is locked securely.
Note 1: Never mix old batteries with new ones.
Note 2: Remove the batteries from the camera if you do not plan to use it for a prolonged period of time.
- Press the power switch to turn on the camera. The integrated power-switch LED lights up. See Fig. 3.

Mains Operation

- Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the bottom of the camera. See Fig. 4.
- Note:** Use only the power adapter supplied with the camera.
- Press the power switch to turn on the camera. The integrated power-switch LED lights up.

1.2 Setting Channels

Select the channel by sliding the slide switch. See Fig. 4.

Note: Select the same channel on the camera and on the monitor.

1.3 Fine Tuning

Place the camera in a convenient location, point the lens towards the observation area, and adjust the angle by rotating the lens head. See Fig. 5.

1.4 Wall Mounting the Camera

- Note:** The monitor reception should be tested before fixing the camera in place. Have someone hold the camera against the wall in the selected mounting area while you check the reception on the monitor. If interferences or other problems occur, refer to the Troubleshooting section. You may need to select a different location in the room for mounting the camera.
- Drill two holes 52mm apart, at the camera mounting position. See Fig. 6.
 - Fix the provided mounting clip to the wall using the masonry plugs and fixing screws supplied. See Fig. 7.
 - Place the camera against the mounting clip so that the studs on the mounting clip are aligned with the keyhole on the back of the camera. Move the camera down to slide the studs into the cutout channels. See Fig. 7.

1.5 Night Vision

The camera has nine high-intensity LEDs for picking up clear images in dark locations. When the built-in photo sensor measures the ambient light level as low, the LEDs will automatically activate.

2. Setting Up the Monitor

2.1 Power Supply

The monitor uses either three AA-Size batteries (NiMH recommended) or household AC current.

Loading Batteries

- Open the battery compartment cover on the rear of the monitor. See Fig. 9.
- Insert three AA-size batteries, making sure to match the positive (+) and negative (-) ends to the diagram inside the battery compartment. See Fig. 9.
- Close the battery compartment cover. Make sure the battery compartment cover is locked securely.
Note 1: Never mix old batteries with new ones.
Note 2: Remove batteries from the camera if you do not plan to use it for a period of time.
- Turn the monitor on. The channel 1 indicator LED lights up. Set the same channel as camera by pressing the CH button. See Fig. 9.
- Adjust the volume to a comfortable level.

Charging the Batteries

The monitor's battery compartment can be used as a battery charging system (NiMH rechargeable batteries only).

- Open the battery compartment cover on the rear of the monitor.
- Insert the NiMH rechargeable batteries, making sure to match the positive (+) and negative (-) ends to the diagram inside the battery compartment.
- Close the battery compartment cover. Make sure the battery compartment cover is locked securely.
- Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the monitor socket marked **DC IN**.
- The red battery charging indicator LED lights up to confirm the charging is in progress.
- Once charging has taken place, the red LED goes out.

Note 1: Only NiMH rechargeable batteries may be charged with the monitor's charging system. The use of the wrong battery types may lead to an explosion.
Note 2: The batteries may also be charged with chargers specifically designed for this purpose.

Note 3: The battery charging indicator LED flashes in green indicates that replacement or recharging of the batteries is necessary.

Mains Operation

- Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the rear of the monitor. See Fig. 9.

Note: Use only the power adapter supplied with the monitor.

- Turn the monitor on. The channel 1 indicator should light up. Set to the same channel as the camera by pressing the CH button. See Fig. 9.
- Adjust the volume to a comfortable level.

2.2 Recording on a VCR

- The monitor comes with an AV (audio/video) output jack for connecting to a VCR for recording.
- Connect the miniplug of the provided AV cable to the AV jack on the rear of the monitor. Connect the other end of the cable to the AV jacks (or SCART connector) of the AV component labeled LINE OUT. See Fig. 10.

2.3 Voice-activated function (Auto mode)

Voice-activated mode allows you to set the audio level that will trigger the monitor. To use the voice-activated function, follow these steps:

- Set the sensitivity control on the monitor to the level you prefer.
Note: A value of 0 gives minimum sensitivity. A value of 9 gives maximum sensitivity.
- Press the VOX button on the front of the monitor. This will turn off the screen but the channel indicator LEDs will still be on. See Fig. 11.
- When sound levels at the camera site reach the set level, the screen will automatically turn on. It will turn off again after 30 seconds.

Note: In VOX mode the monitor can only detect signal input from one camera at a time.

2.4 Positioning the Monitor

Wall Mounting

- Drill two holes 52mm apart, at the monitor mounting position. See Fig. 6.
- Fix the provided mounting clip to the wall using the masonry plugs and fixing screws supplied.
- Place the monitor against the mounting clip so that the studs on the mounting clip are aligned with the keyhole on the back of the monitor. Move the monitor down to slide the studs into the cutout channels.

Belt Clipping

Use the provided mounting clip to attach the monitor to your belt for easy portability.

Free-standing

Use the provided supporting stand for second monitor viewing angle.

Other Functions

On-screen Clock

- Press the + button to switch on the clock.
- Press the - button to switch off the clock.
- Setting the clock:

Hour:

- Press the MODE button until the hour setting is selected (the figures flash).
- Use the + & - buttons to adjust the setting.

Minute:

- Press the MODE button until the hour setting is selected (the figures flash).
- Press + & - buttons to adjust the setting.

Adjusting the Brightness

- Press the **MODE** button until the brightness adjustment on screen display appears.
- Press + and - buttons to adjust the settings.

Adjusting the Contrast

- Press the **MODE** button until the contrast adjustment on screen display appears.
- Press + and - buttons to adjust the settings.

On Screen Timer

- Press the **MODE** button until the timer appears.
- Press the + button to start/stop the timer.
- Press the - button to reset the timer.

Troubleshooting

If you are not getting any signal at all

- Make sure the camera and the monitor are turned on.
- Make sure the power plugs are pushed all the way in.
- Check that the channels on the camera and the monitor are set to the same number.
- If the camera/monitor is powered by batteries, replace all batteries with new ones.

If the signal is poor, or there is interference

- Check that the channels on the camera and the monitor are set to the same number.
- If there is microwave oven in use in the path between the camera and monitor, remove the microwave oven or turn it off.
- Make sure the camera and the monitor are within range of each other (range of approximately 300 feet; 100 meters in a clear line of sight).
- If the power LED is on but only voice signal input is detected, the monitor may be in voice-activated (VOX) mode. Press the **VOX** button on the screen.

Care and Maintenance

- Keep all parts and accessories out of young children's reach.
- Fingerprints or dirt on the lens surface can adversely affect camera performances. Avoid touching the lens surface with your fingers.
- Should the lens become dirty, use a blower to blow off dirt and dust, or a soft, dry cloth to wipe off the lens.
- Keep the camera dry. Precipitation, humidity, and other liquids contain minerals that will corrode electronic circuits.
- Do not use store in dusty, dirty areas.
- Do not store in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices and warp or melt certain plastics.
- Do not store in very cold areas. When the system warms up (to its normal temperature), moisture can form inside the case, which may damage electronic circuit boards.
- Do not attempt open the case. Non-expert handling of the device may damage the system.
- Avoid dropping or strong shocks.
- Operate this product using only with the power supply included or provided as an accessory.
- Do not overload electrical outlets or extension cords. This can result in fire or electric shocks.
- Do remember that you are using public airways when you use the system and that sound and video may be broadcast to other 2.4 GHz receiving devices. Conversations, even from rooms near the camera, may be broadcast. To protect the privacy of your home, always turn the camera off when not in use.

Specifications

Camera	Monitor
Frequency	2.4 GHz
Channels	14 selectable channels
A/V modulated method	FM
Antenna	Built-in omni-directional antenna
Image Sensor	1/3" CMOS image sensor
Effective pixels	Full-color
Display	Full-color
Dimensions	8.4(W) x 13.5(H) x 6.7(D) cm
Weight	1.1 kg (2.4 lbs)
Power	DC 6V, 1000mAh or 3 AA-size NiMH rechargeable batteries
Operating temperature	0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)

Specifications subject to change without notice

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into a wall outlet different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Label Compliance Statement:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Note: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Français

Ce que vous avez

- Une caméra
- Un moniteur
- Un câble A/V (audio/vidéo - mini-RCA ou mini-SCART)
- Une attache de fixation
- Vis de fixation et chevilles de maçonnerie
- Un support
- Ce manuel de l'utilisateur

Disposition du produit

Moniteur (Fig. 1)

- Antenne
- Ecran LCD
- LED témoin de chargement des piles
- Voyants d'indicateur de canaux
- CH : bouton de sélection du canal (Note : la caméra et le moniteur doivent tous deux être réglés sur le même canal)
- VOX : Interrupteur de fonctionnement vocal et LED témoin VOX
- Bouton de configuration
- Bouton de sélection de mode
- Contrôle d'alimentation/volume
- Prise d'adaptateur secteur
- Trous de fixation
- VOX level: Contrôle de sensibilité vocale
- Compartment des piles
- A/V OUT: Prise de sortie A/V

Caméra (Fig. 1)

- Voyants infrarouges
- Microphone
- Capteur photo
- Interrupteur de sélection de canal (Note : la caméra et le moniteur doivent tous deux être réglés sur le même canal)
- Linette
- Interrupteur d'alimentation et LED témoin d'alimentation
- Trous de fixation
- Compartment des piles
- Prise du transformateur
- Antenne

Installation

1. Installer la caméra

1.1 Alimentation

La caméra utilise soit trois piles de taille AA (alcalines ou NiMH rechargeables) ou l'alimentation secteur normale.

Fonctionnement sur pile

- Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière de la caméra. Voir Fig. 3.
- Insérez trois piles AA en vérifiant que les pôles positifs (+) et négatifs (-) correspondent au diagramme à l'intérieur du compartiment à piles. Voir Fig. 3.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles. Vérifiez que le couvercle du compartiment à piles est bien fermé.
Remarque 1: Ne mélangez jamais des piles usagées avec des piles neuves.
Remarque 2: Retirez les piles de la caméra si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pour une longue période de temps.
- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer la caméra. Le témoin dans l'interrupteur d'alimentation s'allume. Voir Fig. 3.

Fonctionnement sur secteur

- Branchez une extrémité de l'adaptateur d'alimentation fourni dans une prise murale et l'autre extrémité dans la caméra. Voir Fig. 4.
- Remarque:** Utilisez uniquement le transformateur fourni avec la caméra.
- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer la caméra. Le témoin dans l'interrupteur d'alimentation s'allume.

1.2 Configurer le canal

Choisissez le canal en faisant glisser l'interrupteur. Voir Fig. 4.

Remarque: Choisissez le même canal sur la caméra et le moniteur.

1.3 Réglages

Placez la caméra dans un emplacement adéquat, dirigez la linette vers la zone d'observation et ajustez l'angle en pivotant la tête de la linette. Voir Fig. 5.

1.4 Fixer la caméra au mur

- Remarque:** La réception du moniteur devrait être testée avant de fixer la caméra en place. Demandez à quelqu'un de maintenir la caméra contre le mur dans la zone de montage sélectionnée pendant que vous contrôlez la réception sur le moniteur. Si des interférences ou d'autres problèmes surviennent, consultez la section de dépannage. Vous devrez peut-être choisir un autre emplacement pour monter la caméra.
- Percez deux trous séparés de 52 mm, à la position de montage de la caméra. Voir Fig. 6.
 - Fixez l'attache de fixation au mur en utilisant les chevilles de maçonnerie et les vis de fixation fournies. Voir Fig. 7.
 - Placez la caméra contre l'attache de fixation de sorte que les ergots de l'attache de fixation soient alignés avec les trous de la tête de la linette de la caméra. Faites glisser la caméra vers le bas sur les ergots de l'attache. Voir Fig. 7.

1.5 Vision nocturne

La caméra possède neuf LED de haute intensité pour capturer des images claires dans des endroits sombres. Quand le capteur de lumière intégré détecte que la lumière ambiante est basse, les LEDs s'activent automatiquement.

2. Installer le Moniteur

2.1 Alimentation

Le moniteur utilise soit trois piles de taille AA (piles NiMH recommandées) ou le courant secteur normal.

Charger Piles

- Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière du moniteur. Voir Fig. 8.
- Insérez trois piles AA en vérifiant que les pôles positifs (+) et négatifs (-) correspondent au diagramme à l'intérieur du compartiment à piles.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles. Vérifiez que le couvercle du compartiment à piles est bien fermé.
Remarque 1: Ne mélangez jamais des piles usagées avec des piles neuves.
Remarque 2: Retirez les piles de la caméra si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pour une longue période de temps.
- Allez le moniteur. Le témoin du canal 1 s'allume. Voir Fig. 8.
- Ajustez le volume à un niveau confortable.

Charger les piles

Le compartiment à piles du moniteur peut être utilisé comme chargeur de piles (piles rechargeables NiMH uniquement).

- Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière du moniteur.
- Insérez les piles rechargeables NiMH en vérifiant que les pôles positifs (+) et négatifs (-) correspondent au diagramme à l'intérieur du compartiment à piles.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles. Vérifiez que le couvercle du compartiment à piles est bien fermé.
- Branchez une extrémité du transformateur secteur fourni dans une prise murale et l'autre extrémité dans la prise du moniteur marquée **DC IN**.
- Le témoin de charge rouge s'allume pour confirmer que le chargement est en cours.
- Une fois que la charge est complète, le témoin rouge s'éteint.

Remarque 1: Seules des piles rechargeables NiMH peuvent être chargées avec le chargeur du moniteur. L'utilisation du mauvais type de piles peut causer une explosion.

Remarque 2: Les piles peuvent également être chargées avec des appareils conçus spécialement à cet effet.

Remarque 3: Le clignotement en vert du témoin de charge indique que les piles doivent être rechargées ou remplacées.

Fonctionnement sur secteur

- Branchez une extrémité de l'adaptateur d'alimentation fourni dans une prise murale et l'autre extrémité au moniteur. Voir Fig. 9.
- Remarque:** Utilisez uniquement le transformateur fourni avec le moniteur.
- Allez le moniteur. Le témoin du canal 1 devrait s'allumer. Configurez sur le même canal que la caméra en appuyant sur le bouton CH. Voir Fig. 9.
- Ajustez le volume à un niveau confortable.

2.2 Enregistrer sur un magnétoscope

- Le moniteur est équipé d'une prise de sortie AV (audio/vidéo) pour connecter à un magnétoscope pour enregistrer.
- Connectez la mini fiche du câble AV fourni à la prise AV à l'arrière du moniteur. Connectez alors l'autre extrémité du câble aux prises AV (ou connecteur SCART) du composant AV étiqueté LINE OUT. Voir Fig. 10.

2.3 Fonction d'activation vocale (Mode VOX)

Le mode d'activation vocale permet de définir le volume sonore qui déclenchera le moniteur. Pour utiliser la fonction d'activation vocale, suivez ces étapes:

- Régler le contrôle de sensibilité du moniteur au niveau que vous préférez.
Remarque: Une valeur de 0 donne une sensibilité minimale, une valeur de 9 donne une sensibilité maximale.
- Appuyez sur le bouton VOX à l'avant du moniteur. Cela éteindra l'écran mais le témoin du canal sera toujours allumé. Voir Fig. 11.
- Quand le niveau sonore à l'emplacement de la caméra atteint le niveau prédéfini, l'écran s'allumera automatiquement. Il s'éteindra à nouveau après 30 secondes.

Remarque: En mode VOX, le moniteur ne peut détecter que le signal d'entrée d'une caméra à la fois.

2.4 Placer le moniteur

Monter au mur

- Percez deux trous séparés de 52 mm, à la position de montage de la moniteur. Voir Fig. 6.
- Fixez l'attache de fixation au mur en utilisant les chevilles de maçonnerie et les vis de fixation fournies.
- Placez la caméra contre l'attache de fixation de sorte que les ergots de l'attache de fixation soient alignés avec les trous de la tête de la caméra. Faites glisser la caméra vers le bas sur les ergots de l'attache.

Attacher à la ceinture

Utilisez l'attache de fixation fournie pour attacher le moniteur à votre ceinture et vous déplacer facilement.

Sur support libre

Utilisez le support fourni pour améliorer la stabilité de la caméra.

Autres fonctions

Horloge à l'écran

- Appuyez sur le bouton + pour allumer l'horloge.
- Appuyez sur le bouton - pour éteindre l'horloge.
- Régler l'horloge :

Heure

- Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le réglage de l'heure soit sélectionné (les chiffres clignotent).
- Utilisez les boutons + & - pour régler l'heure.

Minute

- Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le réglage des minutes soit sélectionné (les chiffres clignotent).
- Utilisez les boutons + & - pour régler l'heure.

Régler la luminosité

- Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que le menu de réglage de la luminosité apparaisse à l'écran.

Utilisez les boutons + & - pour régler l'heure.

Régler le contraste

- Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que le menu de régl

Español

Qué obtiene con este producto

- Un cámara
- Un monitor
- Un cable de A/V (audio/vídeo) (con mini-clavija RCA o SCART)
- Un clip de montaje
- Tornillos de fijación y tacos de pared
- Un trípode
- Este manual del usuario

Aspecto del producto

Monitor (Fig. 1)

- Antena
- Pantalla LCD
- LED indicador de carga de la batería
- Channel indicator LEDs
- CH: Botón de selección de canal(Nota: Tanto la cámara como el monitor deben estar en el mismo canal).
- VOX: Botón de interruptor operador porvoz y LEDindicador de VOX
- Botón de ajuste del configuración
- Botón de selección de Modo
- Control de encendido/volumen
- Jack adaptador a la alimentación
- Orificio para pernos
- Nivel de VOX: Control de sensibilidad a la voz
- Compartimiento de las pilas
- A/V OUT: Conector de salida A/V

Cámara (Fig. 2)

- LED de infrarrojos
- Micrófono
- Sensor fotográfico
- Interruptor de selección de canales (Nota: Tanto la cámara como el monitor deben estar en el mismo canal).
- Objetivo
- Interruptor de encendido y LED indicador de alimentación
- Orificio para pernos
- Compartimiento de las pilas
- Jack adaptador a la alimentación
- Antena

Configuración

1 Configuración de la cámara

1.1 Suministro de corriente

La cámara utiliza bien 4 pilas tamaño AA (NiMH recargables o alcalinas) o corriente alterna doméstica.

Manejo de las pilas

- Abra la tapa del compartimiento de las pilsa en la parte trasera de la cámara. Consulte la Fig. 3.
- Inserte tres pilas de tamaño AA, asegurándose de que los polos positivo (+) y negativo (-) coincidan con el diagrama en el interior del compartimiento. Consulte la Fig. 3.
- Cierre la tapa del compartimiento de las pilas. Asegúrese de que la tapa ha quedado bien fija.
 - Nota 1:* no mezcle nunca pilas viejas con pilas nuevas.
- Nota 2:* Saque las pilas de la cámarasi no vaa utilizarla en un periodo prolongado de tiempo.
- Pulse el interruptor de encendido para encender la cámara. Se enciende el LED de alimentación integrado. Consulte la Fig. 3.

Funcionamiento de la corriente

- Inserte un extremo del adaptador de corriente en unatoma de corrientey el otro extremo en la cámara. Consulte la Fig. 4.

Nota: Utilice sólo eladaptador eléctrico queacompaña la cámara.

- Pulse el interruptor de encendido para encender la cámara. Se enciende el LED de alimentación integrado.

1.2 Configuración de canales

Seleccione el canal deslizando el interruptordeslizante. Consulte la Fig. 4.

Nota: Seleccione el mismo canal para la cámara y para el monitor.

1.3 Ajuste preciso

Coloque la cámara en la ubicación que le resulte más cómoda, apunte el objetivo hacia el área de observación y ajuste el ángulo girando el cabezal del objetivo. Consulte la Fig. 5.

1.4 Instalación de la cámara en la pared

Nota: pruebe la recepción del monitor antes de fijar la cámara en unubicación determinada. Pida alguien que apoye la cámara contra la pared en el área de instalación seleccionada mientras Ud. prueba la recepción en el monitor. Sise producen interferencias u otros problemas, consulte la sección Solución de problemas. Es posible que tenga que seleccionar una ubicación diferente en la habitación para instalar la cámara en la pared.

- Taladredos orificios auna distancia entresi de 52mm, en laposición de montaje de la cámara. Consulte la Fig. 6.
- Fije la pinza de montaje a la pared utilizando los tacos depared y los tornillos de fijación. Consulte la Fig. 7.
- Alinee la cámaracontra la pinza de montaje de tal forma que los pernos de la pinza de montaje se ajusten a los orificios para pernos ubicados en la parte trasera de la cámara.Mueva la cámarahacia abajo parainsertar los pernos en las acanaladuras quehay en ésta. Consulte la Fig. 7.

1.5 Visión nocturna

La cámara tiene nueva LED de alta intensidad para captar imágenes en lugares oscuros. Cuando el sensor de luz incorporado mide el nivel de luz ambiente como bajo, se encienden automáticamente los LED.

2 Configuración del monitor

2.1 Suministro de corriente

La monitor utiliza de bien 3 pilas tamaño AA (se recomienda utilizar pilas NiMH) o corriente alterna doméstica.

Carga de las pilas

- Abra la tapa del compartimiento de las pilas en la parte trasera del monitor. Consulte la Fig. 9.
- Inserte tres pilas de tamaño AA, asegurándose de que los polos positivo (+) y negativo (-) coincidan con el diagrama en el interior del compartimiento. Consulte la Fig. 9.
- Cierre la tapa del compartimiento de las pilas. Asegúrese de que la tapa ha quedado bien fija.
 - Nota 1:* no mezcle nunca pilas viejas con pilas nuevas.
- Nota 2:* Saque las pilas de la cámarasi no vaa utilizarla en un periodo prolongado de tiempo.
- Encienda el monitor. Se enciende el LED indicador de canal 1. Consulte la Fig. 9.
- Ajuste el volumen en un nivel que le resulte confortable.

Carga de las baterías

El compartimiento de las pilas del monitor puede utilizarse como sistema de carga de pilas (sólo pilas recargables de NiMH).

- Abra la tapa del compartimiento de las pilas en la parte trasera de la monitor.
- Inserte las pilas recargables NiMH, asegurándose de colocar los polos positivo (+) y negativo (-) de acuerdo con el diagrama en el interior del compartimiento.
- Cierre la tapa del compartimiento de las pilas. Asegúrese de que la tapa ha quedado bien fija.
- Enchufe un extremo del adaptador eléctrico incluido en una toma eléctrica de la pared y el otro extremo en el enchufe del monitor marcado **DC IN**.
- El LED rojo indicador de carga se ilumina para confirmar que está recargándose el proceso de carga.
- Una vez realizada la carga, se apaga el LED rojo.

Deutsch

Was Sie erhalten

- Eine Kamera
- Einen Monitor
- Ein A/V- (Audio/Video) Kabel (Mini-RCA oder Mini-SCART)
- Eine Befestigungsklammer
- Befestigungsschrauben und Dübel für Mauerwerk
- Ein Stützgestell
- Diese Bedienungsanleitung

Produkt-Layout

Monitor (Abb. 1)

- Antenne
- LCD-Schirm
- Batterieaufladeanzeige-LED
- Kanalanzeige-LEDs
- Kanalwählschalter (Hinweis: Sowohl die Kamera als auch der Monitor müssen auf denselben Kanal eingestellt sein.)
- VOX: Sprachgesteuerter Schalterknopf und VOX-Anzeige-LED
- Taste zum Ändern der Einstellungen
- Moduswahltaste
- Stromversorgung/Lautstärkeregler
- Netzadapter-Buchse
- Schlüssellockerbe
- VOX-Pegel: Voice-Empfindlichkeitsregler
- Batteriefach
- A/V OUT: A/V-Ausgangsbuchse

Kamera (Abb. 1)

- Infrarot-LEDs
- Mikrofon
- Fotosensor
- Kanalwählschalter (Hinweis: Sowohl die Kamera als auch der Monitor müssen auf denselben Kanal eingestellt sein.)
- Objektiv
- Netzschalter und Betriebsanzeige-LED
- Schlüssellockerbe
- Batteriefach
- Netzadapter-Buchse
- Antenne

Einrichten

1 Die Kamera einrichten

1.1 Netzgerät

Die Kamera kann entweder mit drei AA-Batterien (wiederaufladbaren NiMH- oder Alkalibatterien) oder normalem Netzstrom (Wechselstrom) betrieben werden.

Betrieb mit Batterie

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Kamera. Siehe Abb. 3.
 - Setzen Sie drei AA-Batterien ein. Dabei darauf achten, daß die positive (+) und negative (-) Polarität der Anzeige im Batteriefach entspricht. Siehe Abb. 3.
 - Das Batteriefach wieder schließen. Sicherstellen, dass der Deckel sicher am Batteriefach befestigt ist.
- Hinweis 1:* Mischen Sie nie alte Batterien mit neuen.
- Hinweis 2:* Nehmen Sie die Batterien aus der Kamera heraus, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen werden.
- Zum Einschalten der Kamera drücken Sieden Netzschalter. Die LED des eingebauten Netzschalters leuchtet auf. Siehe Abb. 3.

Betrieb mit Netzstrom

- Schließen Sie ein Ende des mitgelieferten Netzadapters an eine Netzsteckdose und danach das andere Ende an die Kamera an. Siehe Abb. 4.
 - Zum Einschalten der Kamera drücken Sieden Netzschalter. Die LED des eingebauten Netzschalters leuchtet auf.
- Hinweis:* Nur den Netzadapter verwenden, der mit der Kamera geliefert wurde.

1.2 Einstellen der Kanäle

Den Kanal durch Gleiten des Gleitschalters wählen. Siehe Abb. 4.

Hinweis: Wählen Sie für die Kamera und den Monitor denselben Kanal aus.

1.3 Feinabstimmung

Stellen Sie die Kamera an einem günstigen Ort auf, richten Sie das Objektiv auf den Beobachtungsbereich und stellen Sie durch Drehen des Objektivkopfes den Winkel ein. Siehe Abb. 5.

1.4 Wandmontage der Kamera

Hinweis: Vor Montage der Kamera sollten Sieden Monitorempfang testen. Bitten Sie jemanden, die Kamera am ausgewählten Befestigungsbereich gegen die Wand zu halten, während Sie den Empfang auf dem Monitor prüfen. Wenn Interferenzen oder andere Probleme auftreten, ziehen Sieden Abschnitt Fehlerbehebung zu Rate. Sie müssen U. einen anderen Platz im Zimmer zur Kameramontage auswählen.

- Bohren Sie zwei Löcher in einem Abstand von 52 mm zueinander an der Stelle zum Montieren der Kamera. Siehe Abb. 6.
- Montieren Sie die mitgelieferte Befestigungsklammer mit den beigefügten Dübeln und Befestigungsschrauben. Siehe Abb. 7.
- Setzen Sie die Kamera so auf die Befestigungsklammer, dass die Zapfen auf der Befestigungsklammer nach den Schlüssellockherben auf der Rückseite der Kamera ausgerichtet sind. Bewegen Sie die Kamera nach unten, damit die Zapfen in die Kerben hinein gleiten. Siehe Abb. 7.

1.5 Nachtsicht

Die Kamera besitzt neue hochintensive LEDs, um selbst an dunklen Orten deutliche Bilder aufzunehmen. Wenn der eingebaute Fotosensor das Licht in der Umgebung als schwach feststellt, werden die LEDs automatisch aktiviert.

2 Einrichten des Monitors

2.1 Netzgerät

Der Monitor kann entweder mit drei Batterien (AA, NiMH-Batterie empfohlen) oder normalem Netzstrom (Wechselstrom) versorgt werden.

Einsetzen der Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Kamera. Siehe Abb. 9.
 - Setzen sie drei AA-Batterien ein. Dabei darauf achten, daß die positive (+) und negative (-) Polarität der Anzeige im Batteriefach entspricht. Siehe Abb. 9.
 - Das Batteriefach wieder schließen. Sicherstellen, dass der Deckel sicher am Batteriefach befestigt ist.
- Hinweis 1:* Mischen Sie nie alte Batterien mit neuen.
- Hinweis 2:* Nehmen Sie die Batterien aus der Kamera heraus, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen werden.
- Den Monitor einschalten. Die LED-Anzeige des Kanals 1 leuchtet auf. Siehe Abb. 9.
 - Steuern Sie die Lautstärke auf einen für Sie angenehmen Pegel aus.

Die Batterien aufladen

Das Batteriefach des Monitors kann als ein Batterieaufladesystem (nur für wiederaufladbare NiMH-Batterien) benutzt werden.

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Kamera.
- Setzen Sie die wiederaufladbaren NiMH-Batterien ein. Dabei darauf achten, daß die positive (+) und negative (-) Polarität der Anzeige im Batteriefach entspricht.
- Das Batteriefach wieder schließen. Sicherstellen, dass der Deckel sicher am Batteriefach befestigt ist.
- Schließen Sie ein Ende des mitgelieferten Netzadapters an eine Wandsteckdose und dann das andere Ende an die mit DC IN gekennzeichnete Monitorbuchse an.
- Die rote LED-Anzeige der Batterieaufladung leuchtet auf, um zu bestätigen, daß der Aufladevorgang ausgeführt wird.
- Nach dem Aufladen erlischt die rote LED.

Hinweis 1: Mit dem Aufladesystem des Systems dürfen nur wiederaufladbare NiMH-Batterien aufgeladen werden. Die Verwendung eines falschen Batterietyps kann eine Explosion verursachen.

Hinweis 2: Die Batterien können ebenfalls mit Aufladegeräten aufgeladen werden, die speziell für diese Zwecke vorgesehen sind.

Hinweis 3: Das Blinken der grünen LED-Batterieaufladeanzeige bedeutet, dass die Batterie ersetzt oder wiederauflgeladen werden müssen.

Betrieb mit Netzstrom

- Verbinden Sie ein Ende des mitgelieferten Netzgeräts mit einer Steckdose und das andere Ende mit dem Monitor. Siehe Abb. 9.

Hinweis: Nur den Netzadapter verwenden, der mit dem Monitor geliefert wurde.

- Schalten Sie den Monitor ein. Die Anzeige für Kanal 1 und die Betriebsanzeige leuchten jetzt. Stellen Sie durch Drücken der CH-Taste den gleichen Kanal wie auf der Kamera ein. Siehe Abb. 9.
- Steuern Sie die Lautstärke auf einen für Sie angenehmen Pegel aus.

2.2 Aufnehmen mit einem VCR

- Der Monitor besitzt eine AV- (Audio/Video) Ausgangsbuchse, die Sie für Aufnahmen mit einem VCR verbinden können.
- Verbinden Sie den Ministekker des mitgelieferten AV-Kabels mit der AV-Buchse an der Rückseite des Monitors. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit der AV-Buchse (oder dem SCART-Anschluss) der mit LINE OUT gekennzeichneten AV-Komponente. Siehe Abb. 10.

2.3 Sprachaktivierte Funktion (VOX-Modus)

Mit dem sprachaktivierten Modus können Sie die Empfindlichkeit des Audiopegels einstellen, der den Monitor startet. Zur Anwendung der sprachaktivierten Übertragung gehen Sie wie folgt vor:

- Setzen Sie den Empfindlichkeitsregler des Monitors auf den gewünschten Pegel.

Hinweis: Ein Wert von 0 bedeutet geringste Empfindlichkeit. Ein Wert von 9 bedeutet maximale Empfindlichkeit.

- Drücken Sie den VOX-Knopf vorne am Monitor. Damit wird der Schirm ausgeschaltet, wobei jedoch die Kanalanzeige-LEDs noch immer leuchten. Siehe Abb. 11.
- Wenn der Schallpegel am Ort der Kamera den eingestellten Pegel erreicht, wird der Bildschirm automatisch eingeschaltet. Erschaltet sich nach 30 Sekunden wieder aus.

Hinweis: Im VOX-Modus erkennt der Monitor nur den Signaleingang von jeweils einer Kamera.

2.4 Den Monitor positionieren

Montage an die Wand

- Bohren Sie zwei Löcher in einem Abstand von 52 mm zueinander an der Stelle zum Montieren des Monitors. Siehe Abb. 6.
- Befestigen Sie die mitgelieferte Befestigungsklammer mit den mitgelieferten Dübel für Mauerwerk und Befestigungsschrauben an die Wand. Fix the provided mounting clip to the wall using the masonry plugs and fixing screws supplied.
- Setzen Sie die Kamera so auf die Befestigungsklammer, dass die Zapfen auf der Befestigungsklammer nach den Schlüssellockherben auf der Rückseite der Kamera ausgerichtet sind. Bewegen Sie die Kamera nach unten, damit die Zapfen in die Kerben hinein gleiten.

Anklammern am Gürtel

Mit der mitgelieferten Befestigungsklammer befestigen Sie den Monitor an Ihren Gürtel für eine einfache Tragbarkeit.

Freistehend

Der Monitor kann zum Freistehen auf dem mitgelieferten Stützgestell aufgestellt werden.

Sonstige Funktionen

Uhr im Display

- Zum Einschalten der Uhr drücken Siedie + Taste.
- Zum Ausschalten der Uhr drücken Sie die - Taste.
- Die Uhr einstellen:

Stunde:

- Drücken Sie die MODUS-Taste, bis die Ziffer zum Einstellenden Stunden ausgewählt ist (die Ziffern blinken).
- Zum Ändern der Einstellung drücken Siedie Tasten + und -.

Minier:

- Drücken Sie die MODUS-Taste, bis die Ziffer zum Einstellenden Minuten ausgewählt ist (die Ziffern blinken).
- Zum Ändern der Einstellungen drücken Sie die Tasten + und -.

Die Helligkeit einstellen

- Drücken Sie die **MODUS**-Taste, bis die Einstellung der Helligkeit im Display erscheint.
- Zum Ändern der Einstellungen drücken Siedie Tasten + und -.

Den Kontrast einstellen

- Drücken Sie die **MODUS**-Taste, bis die Einstellung des Kontrasts im Display erscheint.
- Zum Ändern der Einstellungen drücken Sie die Tasten + und -.

Zeitmesser im Display

- Die **MODUS**-Taste drücken, bis der Zeitmesser erscheint.
- Zum Starten/Stoppen des Zeitmessers die + Taste drücken.
- Zum Rücksetzen des Zeitmessers die - Taste drücken.

Fehlerbehebung

Wenn Sie überhaupt kein Signal erhalten

- Prüfen Sie, ob die Kamera und der Monitor eingeschaltet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzstecker ganz eingesteckt sind.
- Prüfen Sie, ob die Kamera und der Monitor auf einen identischen Kanal gesetzt sind.
- Wird die Kamera/der Monitor mit Batteriestrom versorgt, ersetzen Sie alle Batterien durch frische.

Wenn das Signal schwach ist oder wenn Interferenzen auftreten

- Prüfen Sie, ob die Kamera und der Monitor auf einen identischen Kanal gesetzt sind.
- Befindet sich ein eingeschalteter Mikrowellherd im Pfad zwischen der Kamera und dem Monitor, entfernen Sie die Mikrowelle oder schalten Sie sie aus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kamera und der Monitor sich innerhalb des jeweiligen Empfangsbereichs befinden (bei klarer Sichtlinie liegt der Bereich beica. 100 Metern (300 Fuß).
- Wenn die Betriebsanzeige leuchtet, jedoch nur der Video-Signaleingang erkannt wird, kann der Monitor sich im Voice-Aktivierungsmodus befinden. Drücken Sie die Auto-Taste, um den Bildschirm einzuschalten.

Pflege und Wartung

- Achten Sie darauf, daß kleine Kinder keinen Zugriff auf alle Geräteteile und Zubehörteile haben.
- Fingerabdrücke oder Schmutz auf der Objektivoberfläche können sich negativ auf die Kameraleistung auswirken. Berühren Sie die Objektivoberfläche nicht mit Ihren Fingern.
- Sollte das Objektiv schmutzig geworden sein, blasen Sie den Schmutz und Staub mit einem Gebläse fort, oder wischen Sie das Objektiv mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Schützen Sie die Kamera vor Nässe, Niederschlag, Feuchtigkeit und andere Flüssigkeiten enthalten Mineralien, die eine Korrosion elektrischer Schaltkreise verursachen.
- Nicht an staubigen, schmutzigen Orten benutzen.
- Nicht an heißen Orten aufbewahren. Hohe Temperaturen können die Lebenszeit elektronischer Geräte verkürzen und bestimmte Plastikarten verformen oder schmelzen.
- Nicht an sehr kalten Orten aufbewahren. Während sich das System (auf seine normale Betriebstemperatur) aufwärmt, kann sich Kondenswasser im Gehäuse bilden, das elektronische Leiterplatten beschädigt.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Fachunkundiger Umgang mit dem Gerät kann das System beschädigen.
- Lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Betreiben Sie dieses Produkt nur mit dem Netzgerät, das im Lieferumfang enthalten ist oder als Zubehör geliefert wird.
- Überlasten Sie nicht die Steckdosen oder die Verlängerungsleitungen. Brand oder Stromschläge können sonst die Folge sein.
- Vergessen Sie nicht, dass Sie bei Benutzung des Systems mit öffentlichen Funkwellen arbeiten und dass Sound und Video zu anderen 2,4-GHz-Empfängern übertragen werden können. Selbst Gespräche in Zimmern neben der Kamera können übertragen werden. Zum Schutz Ihrer häuslichen Privatsphäre sollten Sie die Kamera immer ausschalten, wenn sie unbennutzt ist.

Italiano

Dotazione

- Una videocamera
- Un monitor
- Un cavo A/V (audio/video, mini RCA o mini SCART)
- Una clip di montaggio
- Viti di fissaggio e connettoria muro
- Un supporto di sostegno
- Il presente manuale d'uso

Struttura del prodotto

Monitor (Fig. 1)

- Antenna
- Schermo LCD
- Indicatore LED di carica batteria
- LED indicatore del canale
- Pulsante di selezione canali: selezionare il canale desiderato premendo il pulsante corrispondente. *Nota:* è necessario selezionare lo stesso canale sia la videocamera che sul monitor.
- VOX: Tasto Interruttore di operatività Voce e indicatore LED VOX
- Tasto di impostazione regolazione
- Tasto di selezione Modo
- Comando alimentazione/volume
- Jack adattatore di alimentazione
- Fori guida
- Livello VOX: Comando sensibilità vocale
- Vano batterie
- A/V OUT: jack di uscita A/V

Videocamera (Fig. 2)

- LED infrarossi
- Microfono
- Sensore foto
- Interruttore di selezione Canale (Nota. Ambedue la videocamera e il monitor devono essere impostati sullo stesso canale)
- Obiettivo
- Interruttore di alimentazione e led indicatore di alimentazione
- Fori guida
- Vano batterie
- Jack adattatore di alimentazione
- Antenna

Impostare

1 Impostare la Videocamera

1.1 Alimentazione

Per l'alimentazione della videocamera si possono utilizzare tre batterie AA (ricaricabili NiMH o Alcaline) ola corrente CA domestica.

Operazioni per le batterie

- Aprire il coperchio del compartimento batterie sul retro della videocamera. Vedere fig. 3.
 - Inserire tre batterie misura-AA, assicuratevi di far corrispondere i poli positivo(+) e negativo(-) al diagramma dentro lo scomparto batterie. Vedere fig. 3.
 - Chiudere il coperchio dello scomparto batterie. Assicuratevi che il coperchio dello scomparto batteria sia fermamente chiuso.
- Nota 1:* non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
- Nota 2:* se si prevede di non utilizzare la videocamera per un periodo di tempo, rimuove le batterie.
- Premeite l'interruttore di alimentazione per accendere la videocamera. L'interruttore integrato di alimentazione accenderà i LED. Vedere fig. 3.

Operazioni Principali

- Collegate un capodell' adattatore di alimentazione a una presa a muro e l'altro capo nella videocamera. Vedere fig. 4.

Nota: utilizzare solo l'adattatore di alimentazione fornito con la videocamera.

2. Premete l'interruttore di alimentazione per accendere la videocamera. L'interruttore integrato di alimentazione accenderà i LED

1.2 Impostazioni Canali

Selezionate il canale facendo scorrere il cursore dell'interruttore. Vedere fig. 4.

Nota: selezionate lo stesso canale sulla videocamera e sul monitor.

1.3 Messa a punto

Posizionare la videocamera, puntare l'obiettivo verso l'area di osservazione e regolare l'angolo ruotando la testa dell'obiettivo. Vedere fig. 4.

1.4 Montaggio a parete della videocamera

Nota: prima di posizionare la videocamera è opportuno verificare la corretta ricezione del monitor. Controllare la ricezione del monitor con l'aiuto di un assistente, che manterrà la videocamera sollevata e appoggiata alla parete, nella posizione scelta per il montaggio. In caso di interferenze o problemi di altro tipo, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi. Potrebbe essere necessario posizionare la videocamera in un punto diverso della stanza.

- Effettuate due fori distanti 52mm, nella posizione di montaggio della videocamera. Vedere fig. 6.
- Fissare alla parete l'apposita clip di montaggio, utilizzando i connettori a muro e le viti di fissaggio in dotazione. Vedere fig. 6.
- Posizionare la videocamera contro la clip di montaggio in modo che i perni sulla clip sia allineati ai fori guida sul retro della videocamera. Muovete in basso quindi la videocamera, facendo scorrere i perni nelle scanalature. Vedere fig. 7.

1.5 Visualizzazione notturna

La videocamera ha nuove LED ad alta intensità per avere immagini più chiare di notte. Quando il sensor di luce incorporato misura un livello di luce nell'ambiente così basso, i LED saranno attivati automaticamente.

2 Installazione del monitor

2.1 Alimentazione

Per l'alimentazione del monitor si possono utilizzare tre batterie AA (si consigliano batterie NiMH) o corrente CA domestica.

Installazione Batterie

- Aprire il coperchio dello scomparto batterie sul retro del monitor. Vedere fig. 9.
 - Inserire 3 batterie AA (basarsi sui simboli (+) e (-) sullo schema all'interno del vano batterie). Vedere fig. 9.
 - Chiudere il coperchio dello scomparto batterie. Assicuratevi che il coperchio dello scomparto batterie sia fermamente chiuso.
- Nota 1:* non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
- Nota 2:* se si prevede di non utilizzare il monitor per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.
- Accendete il monitor. Il LED indicatore del canale 1 si accende. Vedere fig. 9.
 - Portare il volume al livello desiderato.

Carica Batterie

Lo scomparto delle batterie del monitor può essere usato come sistema di carica batterie (solo batterie ricaricabili NiMH).

- Aprire il coperchio del compartimento batterie sul retro della videocamera.
- Inserire tre batterie misura-AA, assicuratevi di far corrispondere i poli positivo(+) e negativo(-) al diagramma dentro lo scomparto batterie.
- Chiudete il coperchio dello scomparto batterie. Assicuratevi che il coperchio dello scomparto batterie sia fermamente chiuso.
- Collegate un capodell' adattatore di alimentazione a una presa a muro e l'altro capo nella presa del monitor consegnata con **DC IN**.